

中华文明源远流长，博大精深，是中华民族之魂，也是整个人类文明的重要组成部分。源远流长的文明史，积淀着丰厚的文化资源，蕴藏着无限的生命力，给后人留下了宝贵的财富，成为人类社会发展的精神支柱。张其成主编的《中国古典文学名著》丛书，精选了历代经典名著，以崭新的面貌，呈现在广大读者面前。这套丛书，不仅是一部中国文学史，也是一部中国思想史，更是一部中国精神史。它对于弘扬中华优秀传统文化，增强民族自信心和自豪感，具有深远的意义。本书是《中国古典文学名著》丛书之一，旨在通过精读国学精萃，点亮智慧人生。

中国古代 传奇故事

中国文化故事

张红霞◎编著

品读国学精萃书系

品读国学精萃·点亮智慧人生

国学文化蕴涵着中国人文精神的精髓
是中华民族之魂

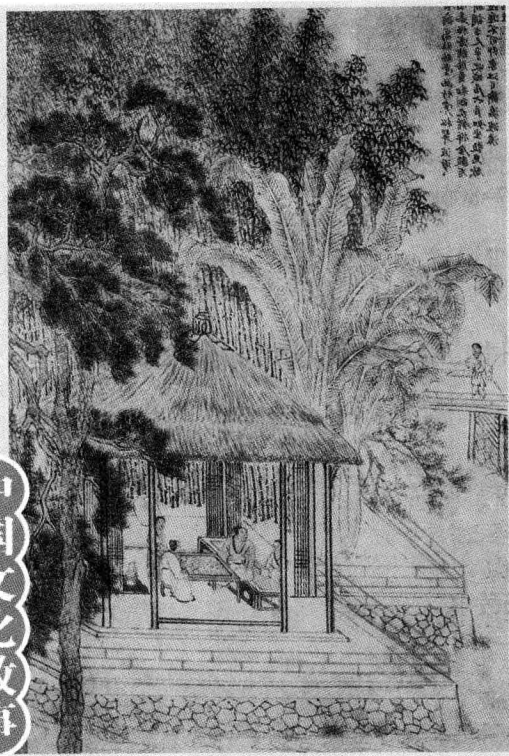
品读国学精萃·点亮智慧人生

陕西出版集团
太白文艺出版社



【品读国学精萃书系】

中国古代传奇故事



中国文化故事

张红霞◎编著

陕西出版集团
太白文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国古代传奇故事/张红霞编著. —西安: 太白文艺出版社,
2010.6

(中国文化故事/叁壹主编)

ISBN 978-7-80680-840-5

I. ①中… II. ①张… III. ①故事—作品集—中国—古代
IV. ①I242.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第092152号

中国文化故事 中国古代传奇故事

主 编 叁 壹
编 著 张红霞
责任编辑 王大伟 李 丹
封面设计 梁 宇
版式设计 刘兴福

出版发行 陕西出版集团
太白文艺出版社
(西安北大街147号 710003)
E-mail: tbyx802@163.com
tbwyzbb@163.com

经 销 新华书店
印 刷 北京华戈印务有限公司
开 本 700毫米×1000毫米 1/16
字 数 900千字
印 张 72
版 次 2010年6月第1版第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-80680-840-5
定 价 150.00元(全6册)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄印刷公司质量科对换

邮政编码 101100

前 言

故事，是我们非常熟悉的一种叙事形式，或许也是我们最早接触的文学形式，为什么这种形式如此受到重视呢？多半是因为这种形式是老幼咸宜的吧。

说到讲故事、听故事，我们多半能感受到一些温暖，或许其中多半是儿时的记忆，或者是共享天伦的美妙时光，的确，在中国灿烂的古代文化中，故事也是一种常常被用到的形式，这也是我们这套丛书叫做“文化故事”的原因，我们就是要用故事的形式，引领读者在故事中感受中国传统文化的魅力所在。从内容的选择上，我们重点关注大家最熟悉的类型，主要包括寓言、传奇、成语、对联、神话、诗词故事等六个方面。

寓言是我们喜闻乐见的一种文学体裁，它一般篇幅短小，故事中往往具有讽刺、劝谕的寓意。中国古代寓言题材多数取自于社会、政治、历史、军事，具有强烈的政治色彩和丰富的历史文化内涵，这些寓言往往蕴含着深刻的哲理，渗透着丰富的生活经验，发人深思，催人警醒。

传奇是在唐代正式形成并迅速发展的所谓“著文章之美，传要妙之情”的“文章化”的新体小说，代表了我国文言小说创作的最高成就。传奇是我国古典文学的瑰宝之一，有许多传世名篇，如《莺莺传》、《聂隐娘传》等。这些优秀的传奇，是中国古典小说的源头，明清小说、戏曲中的许多优秀作品，均来自于历代传奇的深厚积淀。

成语是一种形式简洁、意义精辟的定型的词组或短语，是我国特有的一种语言文字表达方式，历来为人们所重视。中国文字中的成语，都是历史片断的一个小小缩影，以其言近旨远、形象生动的独有特点，传承了中华几千年丰富的历史文化。成语故事包含的内容反映了我国古代

政治、军事、文化、民俗、道德等许多方面，是构成我国民族文化的一个重要组成部分。

对联，是中华民族的一种具有浓厚民族风格的文学样式，写对联和贴对联也是我国特有的民间流传的一种民俗。作为一种独立的文体，对联在我国有着悠久的历史，在明清时期，对联的发展达到全盛，渗透到社会生活的各个方面，家家户户以至各行各业都有了挂贴对联的习惯，甚至还专门出现了对对子的竞赛活动，上至王公大臣，下到村妇蒙童，均乐此不疲，出现了许多撰写对联的高手，一些私塾还将对联列入童蒙课程。

神话是窥探人类精神世界奥秘的第一把钥匙，记录的是人类的童年时代瑰丽的幻想，表现了古代人们对自然力的斗争和对理想的追求，富有积极的浪漫主义精神。中国是世界四大文明古国之一，它的文化源远流长、博大精深，古代神话极为丰富，许多神话保存在古代著作中，是古代文化的一部分。中国远古一些著名神话，如关于大禹、黄帝、女娲、伏羲、盘古、夸父等神话，至今依然在民间流传。

唐诗宋词代表了我国古典诗歌艺术的最高成就，留下了许多脍炙人口的佳句，至今为人传诵，许多著名的诗词在我国可以说是妇孺皆知，人人都能吟上几首，几乎所有的人都或多或少地受到过唐诗宋词的熏陶。但是，对这些诗词背后的故事，知道的人就不多了。我们就是围绕唐宋时期几百首最著名的诗词作品展开，用简洁生动的文字叙述了这些诗词作品的创作背景、传闻轶事，力图将诗歌还原到它诞生之时的环境中去，使读者在愉悦的阅读之中，更好地理解领悟诗歌的内涵。

想必这些生趣盎然的故事、图文并茂的形式，可以给读者一个不一样的阅读体验吧！

编者

2010年5月

目 录

目

录

南柯太守	(1)
李娃传奇	(10)
柳氏传奇	(20)
宋氏奇遇	(23)
唐玄宗与杨贵妃	(24)
杨媚的故事	(30)
无双的故事	(32)
霍小玉传奇	(38)
东方朔传奇	(45)
王远的故事	(49)
韩重与紫玉	(53)
壶公	(55)
葛玄	(58)
苏仙公	(62)
阴隐客	(65)
崔炜的故事	(67)
灌园婴女	(73)
李行修的故事	(75)
昆仑奴	(78)
红线传奇	(81)
王度传奇	(84)
三卫	(93)

华岳神女	(95)
东城老父	(97)
宝珠的故事	(101)
张生与莺莺的故事	(103)
东阳夜怪	(110)
苏遏的故事	(119)
灵应传奇	(121)
李章武	(131)
柳毅	(134)
任氏传奇	(143)
虬髯客	(148)
杜子春	(152)
张老头	(157)
裴航	(162)
谢小娥	(165)
僧侠传奇	(168)
卢思道	(170)
应贞的故事	(172)
陈鸾凤	(175)
狄惟谦	(177)
崔思兢	(179)
夜明帘	(181)
张佐	(183)



南柯太守

东平人淳于棼，是个喜欢交友漫游、讲义气的人，爱喝酒，意气用事，做事不拘小节。家里积累了巨大的产业，养了一些豪杰之士，曾经靠武艺被补充缺额任淮南军队的副将，因为酒后狂言触犯了主帅，被撤销官职后漂泊流浪，但他仍然行为放纵不受拘束，每天只是喝酒。他的家住在广陵郡东十里，居住的宅南有一株大古槐树，枝干长而浓密，覆盖了几亩地的阴凉，淳于棼天天和一群豪迈之士在树阴下痛快地喝酒。

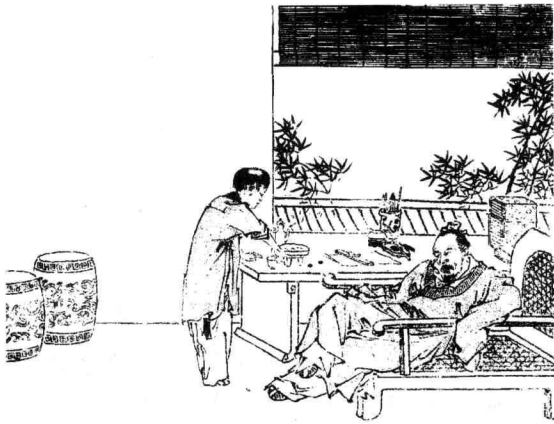
唐朝贞元七年七月九日，因酒喝得大醉而得了病，当时有两个朋友从酒桌上把他送回家去，他躺在堂屋东面的走廊里。两个朋友对他说：“你就睡一会儿吧，我们两个人喂喂马洗洗脚，等你的病稍好之后再走。”

淳于棼解下头巾枕上枕头，昏昏沉沉，恍恍惚惚，仿佛像梦一样，看见两个穿紫衣的使者，对着他行跪拜之礼说：“槐安国王派我们向你发出邀请。”他不知不觉地走下床，整理一下衣服，跟着两位使者到了门外，看见青油小车，套着四匹公马，左右随从七八个人。他们将淳于棼扶上车，出了大门，一直向古槐树的一个洞穴走去。

使者随即赶着车进入洞穴里，淳于棼心里很奇怪，也不敢发问。忽然看见山川风物、草木道路，和人世很不一样。再往前走了几十里路，有外城城墙，车马和行人，在路上连续不断。淳于棼身边跟随着的供呼唤支使的人，呼唤得很严厉，行人也急忙向道路两侧躲避。又走入一个大城，红色的大门，重叠的楼阁，楼上有金色题写的字，叫“大槐安国”。

城门官跑上前来行礼，又奔走招呼，接着有一人骑马呼喊说：“国王因为驸马从远方来，让他暂且到东华馆休息。”于是在前面领路，很快看见一个门大开，淳于棼下车走了进去。里面是彩绘雕花的栏杆和柱子，美观的树木，珍贵的果实，一行行地栽种在厅外。桌椅、垫子、门帘和酒席，陈

列在厅外，淳于棼心里很高兴。



接着有人喊道：“右丞相快要到了。”淳于棼走下台阶恭敬地迎接，有一个人穿着紫色的朝服，拿着象牙手板急步走来，宾主之间的礼仪完后，右丞相说：“我们的国君，不因为我国遥远偏僻，把你迎来，结为婚姻亲家。”淳于棼说：“我自己只有个卑贱的

身躯，怎么敢想这样的事呢？”

右丞相于是请淳于棼一同去皇上那里。走了大约一百多步，进入一个大红门，左右手持矛、戟、斧、钺的武士，排列两侧，几百个军官，回避在道边上。淳于棼有个平生一起喝酒的酒徒叫周弁的，也在人群中。淳于棼心里很高兴，却不敢上前问话。

右丞相领着淳于棼登上一所宽敞的宫殿，御卫非常严密，像是帝王的住处。只见有一个人又高又大端庄严肃，坐在正中的位置上，穿着白色的锦服，戴红花冠，淳于棼身上战悚起来，不敢抬起头来看。左右的侍者让淳于棼叩头，国王说：“先前遵照令尊的命令，不嫌弃我们是个小国，允许让我的二女儿瑶芳嫁给你。”

淳于棼只是趴在地上，不敢回话。

国王说：“你暂且到宾馆去，过后再举行仪式。”

有了皇上的旨意，右丞相也和淳于棼一起回到了馆舍。淳于棼思考着这件事。心里以为父亲在边界做将军，因为被敌人捉去、不知道是死是活，或者是父亲与北蕃暗中来往，才带来现在招为驸马这件事？心里很迷惑，不知道其中的原因。这天晚上，结婚用的礼物，又气派又排场。跳舞弹唱、酒席灯烛、车马礼物等等，没有不备足的。

有一群女子，有的叫华阳姑，有的叫青溪姑，有的叫上仙子，有的叫下仙子，像这样的有好几批人，都是带着几千侍从，头上戴着翠凤冠，身上穿着金色的霞帔，五彩装饰的青玉，金子做的装饰品，光亮闪得眼睛白天不

敢看，在他住的地方随意游玩说笑，争着以淳于棼为戏弄的对象，风度姿态妖艳美丽，说起话来巧妙而有文采，淳于棼对答不上，又有一个女子对淳于棼说：“去年的上巳日，我跟着灵芝夫人路过禅智寺，在天竺院观看右延跳《婆罗门》舞，我和各位女子坐在北窗的石凳上，当时你还是个少年，也下马来观看，你一个人强来亲近，说些调笑的笑话，我和穷英妹编了个绛色的头巾，挂在竹枝上，你难道想不起来了么？还有在七月十六日，我在孝感寺和上真子一起，听契玄法师讲解《观音经》，我在讲台下施舍了两支金凤钗，上真子施舍了一个水犀角做的盒子，当时你也在听讲席上，在法师那里借来钗和盒看了看，再三地赞叹，很长时间地感慨。回头对我们说：‘这人和所施之物，都不是人世间能存在的！’又是问我是哪里人，又是问我住在什么地方，我也没有回答，互相地情意恋恋地你看我，我看你，不舍得分手，你难道不思念了么？”

淳于棼说：“我已把这些深深地藏在心里，什么时候能忘记呢！”

一群女子说：“想不到今天与你成了亲属。”

又有三个人，穿戴得很神气，走上前对淳于棼行礼说：“我们是遵照命令做驸马候相的。”其中一个人与淳于棼是老朋友，淳于棼指着他说：“你不是冯翊的田子华吗？”

田子华说：“是的。”

淳于棼走上前，握着他的手谈过去的事谈了很久。淳于棼对田子华说：“你为什么居住在这里？”

田子华说：“我随意游玩，受到了右丞相武成侯段公的知遇和赏识，所以就在这里安身了。”

淳于棼又问他说：“周弁在这里，你知道吗？”

田子华说：“周生是个尊贵人，担任司隶的职务，权势很大，我多次蒙受他的庇护。”两个人说说笑笑很高兴，不久传来声音说：“驸马可以进来了。”

三个男候相解下武器衣帽更换了新衣服，田子华说：“想不到今天能亲眼看到这么盛大的婚礼，不要忘记我。”

这时有几十个仙女，演奏各种奇异的音乐，乐声曲折清亮，曲调却很凄凉悲伤，不是人间所能够听到的。又有几十个拿着灯烛领路的人，左右两边是金色和绿色的屏障，上面镶着玲珑精巧的彩色装饰的碧玉，一连有

好几里地长。淳于棼端正地坐在车子里，心神恍恍惚惚，很不安宁，田子华多次和他说笑来安慰他。刚才的那群女子们，各自乘坐着凤翼辇，也在路上来来往往。到了一个宫门，门上写着“修仪宫”，一群神仙姑、姊，也纷纷地来到门边，让淳于棼走下车辇行礼，又作揖，又道谢，一忽儿前进，一会儿后退，礼节和人间的一样，撤去障子和遮面的羽扇，就看见一个女子，说叫金枝公主，年龄大约十四五岁，庄重得像神仙一样。淳于棼和公主感情一天天地融洽，荣誉光彩一天天地兴盛，进出的车马衣服，游玩宴会跟随的宾客和侍从，仅次于国王。



国王让淳于棼和朝廷官员准备好武器和兵士，在大槐安国西面的灵龟山上大规模地打猎，山连着山险峻而秀美，江河湖泊宽广得望不到边际，林中树木茂盛浓密，飞禽走兽，样样都有，他们捕猎了很多物，一直到晚上才回去。于是淳于棼有一天向国王说：“我不久前结婚的时候，大王曾说是遵照我父亲的意思办的。我的父亲原先是驻守边疆的将军，因为打仗失利，被捉到匈奴国去，从那以来断绝书信已经十七八年了。大王既然知道我父亲住的地方，请让我去拜见他。”

国王立刻对他说：“亲家翁的职责是守卫北方的国土，通过书信互相问候，从未断绝，你只要写封信告诉一下你的情况，就可以了，不用亲自去。”于是让妻子准备赠送的礼品，派专人送去，几天后就回了信。

淳于棼检查了书信的字迹和含义，全是父亲生平的事迹，信中陈述了思念的感情和对他的教诲，感情和心意表达得很详尽，全都像从前一样。又问淳于棼亲戚们的生和死，家乡的兴与废。又说道路相隔遥远，风烟阻隔，话说得很痛苦，语气也哀伤，又不让淳于棼来看望他，说是在丁丑这一年，才能与你相见。淳于棼捧着信，悲哀地哭起来，无法控制自己的感情。

有一天,妻子对淳于棼说:“你难道不想做官吗?”

淳于棼说:“我放荡惯了,又不熟悉政界之事。”

妻子说:“你只是做你的官,我来帮助你。”

妻子就告诉了国王,几天后,国王对淳于棼说:“我的南柯郡政事治理得不好,太守被我免职了,想借助你的才能,可以委屈你担任这个官职吗?就和小女儿一起去吧。”

淳于棼恭敬地接受了国王的命令。国王就下令让主管官员给太守准备好行李等用品。于是拿出黄金、美玉、绸缎,还有箱奁、仆妾、车马等排列在宽广的街道上,来为公主饯行。淳于棼从小就交友漫游,讲究义气,并不敢有什么过分的期望,到这时自然很高兴,因而向皇上上表说:“我是将军家的没出息的后代,平时也没有才艺和策略,勉强地担当重任,一定会扰乱朝廷的法制,担当重任,自己也觉得自卑,因而造成失败。现在我想广泛地寻求有才能的人,用来帮助我力所不及的地方。我看司隶颍川人周弁刚正不阿,严守法度不屈曲,具有辅佐政事的能力。处士冯翊郡人田子华廉洁谨慎,通晓事变,十分了解政治教化的本源。他们两个人和我有十年的老交情,我完全了解他们的才干和长处,可以把政事托付给他。周弁请任命为南柯郡的司宪,田子华请任命为司农,也许可以使我做出优异的政绩,使国家的法度章程有条不紊。”国王全都依照他上表说的办。

那天晚上,国王和王后在京城的外南门外为他们饯行,国王对淳于棼说:“南柯是国家的大郡,土地肥沃,能人很多,不实行爱民政治就不能治理好这个郡,何况还有周弁和田文华二人的赞助,你要勉力为之,以符合国家的期望。”

王后告诫公主说:“淳于郎性情刚烈喜欢喝酒,加上又正在少年,做妻子的规则,贵在温柔顺从,你好好地侍奉他,我也就不担心了。南柯郡虽然离京城不算远,早晚也不能天天见面,今天一离别,怎能不泪水沾湿巾帕。”

淳于棼和妻子拜谢之后就向南去了。他们站在车上,骑士们簇拥着,说说笑笑十分欢畅。走了几天就到了南柯郡,郡里的官吏们,和尚道士和地方上德高望重的老人,奏乐的车队,武装的卫士和车子,争着来迎接,人马喧闹,熙熙攘攘,撞钟打鼓到处一片喧哗的声音。又走了十多里,就看见城墙和楼台宫殿,一看就充满着吉祥的气象。进入大城门,门上也有一

个大匾额，上面题写的金色大字：“南柯郡城”。只见红色的大门，门外面挂着表示威严的剑戟，威武森严。

淳于棼一到任，就视察风俗民情，治疗人民的疾病，政事交给周弁和田子华处理，郡中治理得井井有条。自从他到南柯郡以来二十多年，政治教化推行得十分普遍，百姓们用歌谣唱他，为他树立了歌颂功德的石碑，在他生前就为他建了祠堂。国王很看重他，赏赐给他封地和爵位，地位相当于三公宰相。周弁和田子华也全都因为政事处理得井井有条而闻名，也接连被提升到更高的职位上。

淳于棼有五个儿子两个女儿，儿子因父母的地位而做官，女儿也嫁给了王族，他家的门第荣耀显赫，一时达到了极繁盛的地步，当代没有谁能比得上。这一年，有个檀萝国，来侵犯南柯郡，国王让淳于棼训练将官和军队去征伐檀萝国，于是上表推荐让周弁率领军队三万人，在瑶台城一带与敌人战斗。周弁刚烈勇敢轻率地冒进，他的部队吃了大败仗，周弁一人一骑光着身子逃走，到晚上才回到城里，敌人也收拾起军用物资回去了。淳于棼于是囚禁起周弁向皇上请求处罚，国王全都赦免了他们。这个月，司宪周弁背上疽病发作死了。淳于棼的妻子金枝公主也得了病，十多天也死了。淳于棼接着请求免去自己的太守职务，护送公主的灵柩回都城去，国王答应了他，就让司农田子华代理南柯太守的职务。淳于棼悲哀痛苦地护送灵柩启程，威严的仪仗队慢慢地走在路上，哭号的男女，陈设食品祭奠的百姓官吏，扯住车辕拦住道路极力挽留的人，数也数不清，就这样回到了都城。国王和王后穿着白衣服在郊外痛哭，等候着灵柩的到来，授给公主的称号是“顺仪公主”。

然后准备好华盖和乐队，把公主埋葬在国都东面十里的盘龙冈。这一月，已故司宪周弁的儿子周子荣护着灵柩回到国都。淳于棼长期镇守藩国，与满朝文武都相处得很好，权贵人家和豪门大族，没有一个不跟他相处得很好的。

自从罢去郡职务回到首都，淳于棼出外或在家没有一定的时间，而交往游历时跟随的宾客随从，也开始作威作福，并一天天地兴盛起来。国王心里已经有些疑忌和惧怕他了。这时国内有人上表说：“天象表现出谴责的征象，国家将有大灾祸，首都都要搬迁，宗庙要崩坏，这灾祸将由外姓人引起，祸患将由内部发生。”当时的议论认为各种天象的出现是淳于棼奢侈

得超越本分的反映，于是就撤销了淳于棼的卫士，禁止淳于棼随便游玩，软禁在家里。淳于棼依仗着自己多年来镇守南柯郡，一点也没有不良的政事，只因谣言而引起国王的怨恨和疏远，心里烦闷不快乐。国王也了解他的心思，因而命令淳于棼说：“我们结成亲属二十多年，不幸小女儿短命而死，不能与你白头偕老，实在令人悲痛哀伤，所以王后留下外孙子亲自养育他们。”又对淳于棼说：“你离家已经很久了，可以暂时回家乡去，看望一下亲戚，几个外孙留在这里，你也不要挂念他们，三年以后，我会让他们去迎接你回来。”

淳于棼说：“这里就是我的家，怎么还要回家呢？”

国王笑着说：“你本来在人世间，家不在这里。”

淳于棼忽然觉得像似在昏睡，迷迷糊糊地，很长时间之后，才突然想起从前的事，于是流着泪请求回到人间，国王示意左右的人送淳于棼走，淳于棼拜了又拜之后走了。此时又看见那两个紫衣使者跟从着，走到大门之外，看见乘坐的车子很破旧，左右支使的人和车夫仆人，一个人也没有，心里很感叹奇怪。淳于棼上车走了大约几里地，又走出一个大城门，很像是从前向东走，来大槐安国时的道路，山川和原野，仍然像从前一样。送他的两个使者，一点威严的气势也没有，淳于棼的心里更加不痛快。淳于棼问使者说：“广陵郡什么时候能到？”两个使者自顾唱着小调，很久之后才回答说：“不一会儿就到了。”

不一会儿走出一个洞穴，又看见自己家乡里巷，与从前没有什么两样，暗中悲伤起来，不觉流下泪来。两个使者领着淳于棼下车，进入他家的大门，登上自己家的台阶，看见自己的身体躺在堂屋东面的走廊里，淳于棼很吃惊、害怕，不敢近前去，两个使者于是大声呼叫淳于棼的姓名，叫了好几遍，淳于棼才突然醒悟像原先一样。看见家里的僮仆，正拿着扫帚在庭前扫地，两个客人坐在床榻上洗脚，斜射的阳光还未从西墙上消失，东窗下没有喝完的酒还在那里放着。梦中一会儿的时间，像是活了一辈子。

淳于棼感慨思念叹气不已，就叫过两个客人把梦中的事说给他们了。他们也是又惊又怕，于是与淳于棼一起出去，寻找槐树下的洞穴。

淳于棼指着说：“这个就是我在梦中惊恐进去的地方。”

两个客人以为是狐狸精和树妖作怪，就让仆人拿来斧头，砍断树根。



又砍去后来重生的树枝。周围大约一丈方圆,有个大洞穴,根部空空洞洞地看得清清楚楚,能容下一张床,上面有堆积的土,做成城郭台殿的样子。好几斛蚂蚁,隐藏聚集在里面,中间有个小台,是红色的,两个大蚂蚁住在那里,白色的翅膀,红色的头,长大约三寸,周围有几十只大蚂蚁保护着他,其他蚂蚁不敢靠近。这就是他们的国王,这里也就是槐安国的国都。又挖掘

了一个洞穴,直上南面的槐树枝大约四丈,曲折婉转,中间呈方形,也有用土堆成的城墙和小楼,一群蚂蚁也住在里面,这里就是淳于棼镇守的南柯郡。又一个洞穴,向西去二丈远,洞穴宽广空旷,土洞的形状很不一样,中间有一个腐烂了的乌龟壳,像斗那么大,在积雨的浸润下,长满了一丛丛小草,小草长得很茂盛,遮蔽着古旧的乌龟壳,这里就是淳于棼打猎的灵龟山。又挖出一个洞穴,向东去一丈多,古老的树根盘旋弯曲着,像龙蛇一样,中间一个小土堆,高一尺多,这就是淳于棼埋葬妻子的盘龙冈上的坟墓。淳于棼回想起梦中的事情,心里十分感叹,亲自观看追寻迹象,和梦中全都符合。他不想让两个客人毁坏它们,马上让人们掩埋堵塞像原来一样。这天晚上,风雨突然发作,早晨起来去看那洞穴,所有蚂蚁都失去了踪迹,不知去了哪里。所以先前说国家将要有大灾难,都城要迁移,这就验证了。又想起檀萝国侵略的事,就请两个客人到外面去寻访踪迹,住宅东面一里,有条古老的干涸了的山涧,山涧边上有一株大檀树,藤和萝纠缠交织,向上看不见太阳,旁边有个小洞穴,也有一群蚂蚁隐藏聚居在里面,檀萝国,难道不就是这里吗?唉,蚂蚁的神奇,尚且不能考究明白,更何况藏伏在山林之中那些大动物的变化呢?

当时,淳于棼的酒友周弁和田子华,都居住在六合县,不和淳于棼来

往已经十天了。淳于棼急忙派家僮快去问候他们，周生得了暴病已经去世了，田子华也得病躺在床上。淳于棼感慨南柯一梦的缥缈空虚，从此不喝酒也不接近女人。

三年以后，是丁丑年，他也在家里死去，当时年龄是 47 岁，符合从前约定的期限。李公佐在贞元十八年秋天八月份时，从吴郡到洛阳，临时停泊在淮河边，偶然看见了淳于棼，就询问访求他遗留下来的事迹，再三反复地推敲，事情全都是从事实中摘取下来的，就编写抄录成传记，以供给好事人阅读。虽然涉及的是神灵怪异的事情，事情有点不合常情，可是那些窃取官位而维持生活的人，希望这个故事能成为他的借鉴，后来的正人君子们，希望你们把南柯一梦当作是偶然的事，不要拿名利地位在人间炫耀骄傲了。以前的华州参军李肇赞叹说：“官做到最高的等级，权力压倒了京城里所有的人，达观的人看待这样的事，跟聚集在一起的蚂蚁有什么区别。”



李娃传奇

汧国夫人李娃是长安的歌舞艺人，节操高洁，个性孤傲，受到人们的称赞。所以监察御史白行简为她作了传记。

唐代天宝年间，有位常州刺史荥阳公，当时的名望很高，家中的奴仆很多，五十岁时才有一个儿子，儿子长到二十岁时，俊秀聪明，文章也写得很好，跟一般人大不一样，当时的人都很称道佩服。他的父亲很喜欢他器重他，说：“这是我们家的千里驹啊！”这位公子由州县选拔到京师应试，出发前家中让他穿上很考究的衣服，并带着很多车马。还算好了他在京城的日常生活用钱，父亲对他说：“我看你的才能，会一举考中，现在给你准备了两年的费用，并且一定充分地供给你，是为了使你实现志向。”这位公子也很自信，把考取功名看得像弹弹手指那样容易。

公子从毗陵出发，一个多月就到了长安，住在布政里。他曾去游览东市，回来时从平康东门进入，打算到京城西南去拜访朋友。到了鸣珂曲，看见有一座住宅，门和院子不太大，而房屋严密幽深。只关着一扇门，有一位少女，正把手放在一个梳着两个环形发髻的侍女的肩上站在那里，姿态容貌非常漂亮，在当时简直找不出第二个。

公子看见少女后，不自觉地让马停住，徘徊了老半天也没走。于是假装马鞭子掉到了地上，等待跟随的人来了，好让他拾起来。多次斜着眼看那位少女，那少女也回过头来凝视着公子，像对他也很爱慕。最后公子也没敢说什么话就离去了。从此公子精神上好像失掉了什么，于是便偷偷地召来熟悉长安的朋友打听，朋友说：“那是妓女李氏的住宅。”

公子又问：“这个少女，我可以追求她吗？”

回答说，这个姓李的比较富裕，前去跟她交往的，大多是贵戚和富豪。她的交际很广，如果财富不能达百万钱，是不能使她动心的。